

# UNTER UNS!

Informationen für Eschweiler!



Wichtige Adressen...

## Integrationsberatung:

- Hilfe bei Fragen zum Aufenthalt, Leistungen, Einbürgerung und Sprachkursen
- Unterstützung bei Wohnungs-, Arbeitsplatz-, Schulsowie Kindergartenplatzsuche und Zeugnisanerkennung
- Begleitung bei Amtsgängen
- Beratung bei Sucht-, Schulden und gesundheitlichen Problemen
- Beratung und Weitervermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, häuslicher Gewalt und/oder sexuellen Übergriffen
- Konfliktlösungsgespräche bei Problemen im Zusammenleben zwischen Ausländern und Deutschen.

## Stadt Eschweiler • Abteilung für Integrationsangelegenheiten

Demet Jawher, Zimmer 176,  
1. Etage  
Telefon 02403 / 71 - 320,  
Telefax 02403 / 60999 - 348  
demet.jawher@eschweiler.de

## Integrationsrat bei der Stadt Eschweiler:

**Büro:**  
Rathaus der Stadt Eschweiler,  
Johannes-Rau-Platz 1,  
52249 Eschweiler, 1. Etage,  
Zimmer 141

**Vorsitzender:**  
Ilker Zaman

**Kontakt:**  
Telefon 02403 / 71 - 509 o.  
71 - 309

**Sprechzeiten:**  
Donnerstags von 15.00 - 18.00 Uhr

## Haben Sie auch Ideen und Themen für diese Seite?

Dann melden Sie sich doch einfach bei Carmen Reiche,  
Tel. 02403 / 71 - 726 oder unter  
carmen.reiche@eschweiler.de

www.eschweiler-integration.de



## Informationsveranstaltung zum Thema „Pflege im Alter“

Vor 160 Jahren gab es nur wenige Menschen, die 50 Jahre alt wurden. Heute spielen Achtzigjährige noch Fußball oder laufen Marathon. Falls es für uns ein Alterslimit gibt, scheinen wir es noch längst nicht erreicht zu haben. Eine hohe Lebenserwartung bedeutet aber nicht, dass wir das Alter fit und gesund durchlaufen oder nicht sogar pflegebedürftig werden.

Mit zunehmendem Alter lässt die körperliche Leistungsfähigkeit allmählich nach. Die Folgen sind Erkrankungen der inneren, oder äußeren Organe, der Psyche, oder der Knochen. Die wohl häufigste und am meisten gefürchtete Alterserkrankung ist die Altersdemenz, das Nachlassen des Gedächtnisses, oder das des Denkvermögens.

Was aber ist im Falle der Pflege- und Hilfebedürftigkeit von älteren Menschen zu tun? Welche Pflegeleistungen gibt es? Welche Leistungen übernimmt die Pflegeversicherung, die inzwischen durch das Pflegeeneuaustrichtungsgesetz neu geordnet und aufgewertet wurde? Welche Leistungen kommen bei Demenz hinzu? Was bedeuten die Pflegestufen?

Insbesondere Menschen mit Migrationshintergrund stellen sich die Frage: Gibt es Möglichkeiten der >>kultursensiblen<< Pflege?

Diese und viele weitere Fragen stellen sich Angehörige - egal aus welcher Kultur - im Falle der Pflege-notwendigkeit eines Familienmitgliedes, die vor dem



Dschungel eines breiten Spektrums an Angeboten und Möglichkeiten der finanziellen und dienstleistungsseitigen Unterstützung stehen.

Herbert Brüsseler, Mitarbeiter einer Krankenkasse, wird im Rahmen einer Informationsveranstaltung am Freitag, dem 23.11.2012, um 18:00 Uhr zum Thema „Pflege im Alter“ und rundum das Pflegegesetz referieren.

Veranstaltungsort ist die Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler Ost, Moselstraße 10, in Eschweiler. Veranstalter ist der Trägerverein Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler Ost BEO e.V. Der Eintritt ist frei.

## Information about „Elderly care“

One hundred sixty years ago, few people who were fifty years old, today the eighties still play football or running marathons. For us if there an age limit, although it seems far to reach that. Long life does not mean we are fit and healthy though that hard to achieve the required care, by the time, the body performance deteriorates by time. The result is diseases of the internal and external organs, psychical, or bones. Probably it seam to be the most common feared disease of the elderly is the age related dementia and loosing memory or mind ability.

What to do in case of needing assistance and care for elderly? Which care benefits? What kind of service does the long term care? Which has been reorganized by the nursing realignment law and upgrade? Which kind of services will be added in dementia? What kind

of level will be? Particular, people with an immigrant origin, the question rise up: are there ways of culturally sensitive care? These questions and others were relative no matter which culture in the case of care needs a family number to challenge jungle of wide range of facilities and opportunities of financial and service support.

Mr. Herbert Breussler with long experience, running actimonda Health Insurance Company. On Friday 23.11.2012 at 18:00 clock elderly care and every thing around care act .Venue is the citizen meeting Eschweiler East, Mosel STR 10 in Eschweiler. Sponsoring and organized by the citizen meeting Eschweiler East BEO e.V

Admission Free.

رعاية المسنين.

قبل مائة وستون عاما كانت هناك اعداد قليلة من الناس الذين تصل اعمارهم إلى الخمسين. اما اليوم فهناك اناس في الثمانينات يمارسون كرة القدم وسباقات الماراثون. وبالنسبة لنا ان كان هناك حد لتقدم السن وهذا ما يبدو بعيدا عن التحقيق، والإفراط في متطلبات حياة طويلة لا يعني لنا في هذا السن اننا نتمتع في صحة جيدة. ومع مرور الوقت والتقدم في السن وتراجع أداء الجسم، له عواقب وأمراض داخلية وخارجية وعضوية ونفسية و عظمية. ربما من أكثر الأمراض شيوعا والأكثر رعبا هو الخوف من الشيخوخة وفقدان الذاكرة والقدرة العقلية.

ولكن ماذا يتوجب القيام به في حالة الحاجة لمساعدة ورعاية المسنين؟ ما هي خدمات الرعاية المقدمة؟ وما هي خدمات الرعاية طويلة الأمد المقدمة؟ التي منذ ذلك الحين اعيد تنظيمها ورفع مستواها من قبل قانون إعادة تنظيم الرعاية وهيكلتها وترقيتها ، ما هي الخدمات المقدمة التي تمت إضافتها؟ وماذا تعني مستويات الرعاية ؟ وخاصة لأناس من أصول مهاجرة، وهنا يطرح السؤال ؟ هل هناك إمكانية لرعاية ثقافية تتصف بالحساسية؟ هذا السؤال وأسئلة أخرى تطرح من قبل الأقارب ، بغض النظر عن الثقافة في حالة ان احتاج احد من أفراد الأسرة إلى الرعاية، لنقف امام مجموعة ادغال واسعة الأظياف ، لدعم الفرص المتاحة والعروض القائمة على الأداء المالي والخدمي .

السيد هيربيرت بروسلر ، مدير شركة أكتيموندا للتأمين الصحي منذ فترة طويلة، وضمن هذا الإطار سيقدم معلومات حول الرعاية الصحية وتقرير حول قانون الرعاية . يوم الجمعة الموافق 2012/11/23 الساعة 18:00 مكان التنظيم في قاعة اجتماع مواطني شرق إيشفايلر ، نظمت من قبل نادي شرق إيشفايلر عنوان القاعة .

Bürgerbegegnungsstätte Eschweiler Ost, Moselstraße 10, in Eschweiler.